

תולדת ישוע אל-פי מטיטיה

Historia de Yeshúa Según Matityah

פָּרָק א	Capítulo 1
1 אלה תולדת ישוע בן דוד בן אברהם.	1 Estas <i>son las</i> generaciones de _____, hijo de _____, hijo de _____:
2 אברהם הוליד את יצחק, ויצחק הוליד את יעקב, ויעקב הוליד את יהודה ואחיו.	2 _____ engendró a _____, y _____ engendró a _____, y _____ engendró a _____ y a sus hermanos.
3 ויהודה הוליד את פרץ וזרח מתמר, פרץ הוליד את חצרון, חצרון הוליד את רם.	3 Y _____ engendró a _____ y _____ de _____; _____ engendró a _____; _____ engendró a _____,
4 ורם הוליד את עמינדב, ועמינדב הוליד את נחשון, ונחשון הוליד את שלמון.	4 Y _____ engendró a _____; y _____ engendró a _____; y _____ engendró a _____.
5 שלמון הוליד את בועז מרחב הזונה, בועז הוליד את עובד מרות, ועובד הוליד את ישי.	5 _____ engendró a _____ de _____ la ramera; _____ engendró a _____ de _____; y _____ engendró a _____.
6 ישי הוליד את דוד, דוד הוליד את שלמה מאשת אוריה.	6 _____ engendró a _____; _____ engendró (a _____) de la esposa de _____.
7 שלמה הוליד את רחבעם, רחבעם הוליד את אביה, אביה הוליד את אסא.	7 _____ engendró a _____; _____ engendró a _____; _____ engendró a _____;
8 אסא הוליד את יהושפט, יהושפט הוליד את יורם, יורם הוליד את עזיהו.	8 _____ engendró a _____; _____ engendró a _____; _____ engendró a _____;
9 עזיהו הוליד את חזקיהו.	9 _____ engendró (a _____; _____ engendró a _____; _____ engendró) a _____;

<p>10 חִזְקִיָּה הוֹלִיד אֶת מְנַשֶּׁה, מְנַשֶּׁה הוֹלִיד אֶת אֶמּוֹן, אֶמּוֹן הוֹלִיד אֶת יֵאֲשִׁיָּה.</p>	<p>10 _____ engendró a _____; _____ engendró a _____; _____ engendró a _____;</p>
<p>11 יֵאֲשִׁיָּה הוֹלִיד אֶת יְכִנְיָה וְאָחִיו בְּגָלוֹת בְּבָל.</p>	<p>11 _____ engendró a _____ y a sus hermanos en el exilio de _____.</p>
<p>12 יְכִנְיָה הוֹלִיד אֶת שְׂאֵלְתִיָּאֵל, שְׂאֵלְתִיָּאֵל הוֹלִיד אֶת זְרוּבָבֶל.</p>	<p>12 (Después del exilio de _____) _____ engendró a _____; _____ engendró a _____;</p>
<p>13 וְזְרוּבָבֶל הוֹלִיד אֶת אֲבֵהוּד, וְאֲבֵהוּד הוֹלִיד אֶת (אֱלִיקִים, וְאֱלִיקִים הוֹלִיד אֶת עִזּוֹר).</p>	<p>13 _____ engendró a _____; y _____ engendró a (_____; y _____ engendró a _____);</p>
<p>14 (אִזּוֹר הוֹלִיד אֶת צְדוֹק, צְדוֹק הוֹלִיד אֶת) אֲקִים, וְאֲקִים הוֹלִיד אֶת אֱלִיהוּד.</p>	<p>(14 _____ engendró a _____; _____ engendró a) _____; y _____ engendró a _____;</p>
<p>15 וְאֱלִיהוּד הוֹלִיד אֶת אֶלְעָזָר, וְאֶלְעָזָר הוֹלִיד אֶת מִתְּנָן, וּמִתְּנָן הוֹלִיד אֶת יַעֲקֹב.</p>	<p>15 y _____ engendró a _____; y _____ engendró a _____; y _____ engendró a _____.</p>
<p>16 וַיַּעֲקֹב הוֹלִיד אֶת יוֹסֵף. הוּא יוֹסֵף אִישׁ מְרִים (אִם יִשׁוּעַ) הַנִּקְרָה מְשִׁיחַ [וּבְלִעֲזוֹ קְרִיסְטוֹס].</p>	<p>16 Y _____ engendró a _____, el _____ esposo de _____, (la madre de _____) el llamado _____, [esto es, Qristós].</p>
<p>17 (וְכָל תּוֹלְדוֹת מֵאַבְרָהָם עַד דָּוִד תּוֹלְדוֹת י"ד, וּמִדָּוִד עַד גְּלוֹת בְּבָל תּוֹלְדוֹת י"ד, וּמִגְּלוֹת בְּבָל עַד יִשׁוּעַ תּוֹלְדוֹת י"ד.)</p>	<p>17 (Y todas <i>las</i> generaciones desde _____ hasta _____ <i> fueron</i> 14 generaciones, y desde _____ hasta <i>el</i> exilio de _____ 14 generaciones y desde <i>el</i> exilio de _____ hasta _____ 14 generaciones.</p>